

## SEGUNDO INFORME SOBRE LA PASANTÍA 2013 IUFM MIDI-PYRÉNÉES, TOULOUSE, FRANCIA

### “Perfeccionamiento en Matemáticas para Profesores de Enseñanza Media”

En virtud del acuerdo de cooperación, este segundo informe debe incluir resultados de un pre-test o evaluación diagnóstica que se aplica al principio del programa, el cual informa sobre el nivel de conocimientos disciplinarios y didácticos de los Pasantes. Por otra parte, la institución deberá informar sobre aspectos logísticos, económicos y administrativos de la Pasantía y de los Pasantes. Deberá ser enviado en un plazo no superior a 2 (dos) semanas de haberse iniciado la Pasantía.

#### Sumario

1	PRESENTACIÓN DE LA PASANTÍA (recordatorio).....	2
1.1	Información general .....	2
1.2	Institución responsable de la ejecución y de la coordinación.....	2
1.3	Coordinador extranjero responsable de la pasantía .....	2
1.4	Ciudades en donde se realizaron las actividades .....	2
2	PASANTES (recordatorio) .....	3
2.1	Lista de los 24 pasantes.....	3
3	EVALUACIÓN INICIAL.....	4
3.1	Evaluación inicial: tema.....	4
3.2	Evaluación inicial: resultados .....	4
4	ORGANIZACIÓN DE ESTADÍA .....	4
4.1	Acogida de los pasantes y establecimiento de la formación .....	4
4.1.1	Martes 8 de enero: llegada a Toulouse .....	4
4.1.2	Miércoles 9 de enero: recibimiento en el IUFM.....	4
4.1.3	Jueves 10 de enero (mañana): cuestiones informáticas .....	5
4.1.4	Viernes 11 de enero .....	5
4.2	Calendario de la formación .....	5
4.3	Organización de las visitas en centros escolares.....	5
4.4	Organización del trabajo de estudio e investigación (memoria). .....	5
5	ASPECTOS LOGÍSTICOS, ECONÓMICOS Y ADMINISTRATIVOS.....	6
6	ANEXOS.....	7
6.1	Anexo 1: Evaluación inicial (tema) .....	7
6.2	Anexo 2: Evaluación inicial (resultados).....	7
6.3	Anexo 3: Calendario de la formación .....	7
6.4	Anexo 4: Organización de las visitas en centros escolares.....	7
6.5	Anexo 5: Organización del trabajo de estudio e investigación (memorias).....	7
6.6	Anexo 6: Gastos comprometidos .....	7
6.7	Anexo 7: Comprobantes.....	7

## 1 PRESENTACIÓN DE LA PASANTÍA (recordatorio)

### 1.1 Información general

Institución	Instituto Universitario de Formación de Maestros Midi-Pyrénées		
Departamento	Servicio de relaciones internacionales		
Coordinadora	Gisèle Cirade		
Nombre Pasantía	Perfeccionamiento en Matemáticas para Profesores de Enseñanza Media		
Sector	Matemáticas	Nivel	Enseñanza media
Eje Temático	Didáctica de las Matemáticas; Números y Operaciones; Patrones y Algebra; Geometría; Medición, datos y Azar; Uso de las TICs en el estudio de las matemáticas; Evaluación y Didáctica.  Presentación de los aspectos pedagógicos, didácticos e integración de las nuevas tecnologías en la enseñanza de las matemáticas en secundaria. Comparación de los sistemas educativos.		
Responsable Informe	Gisèle Cirade		
Elaborador Informe	Gisèle Cirade		
Período Incluido Informe N°2	Desde 8 de enero 2013	Hasta 23 de enero 2013	
Fecha Inicio Pasantía	9 de enero 2013	Fecha Envío Informe	23 de enero 2013

### 1.2 Institución responsable de la ejecución y de la coordinación

Institut Universitaire de Formation des Maîtres Midi-Pyrénées

École Interne de l'Université Toulouse II Le Mirail

56 Avenue de l'URSS, 31078 Toulouse, Francia

Tel: +33 5 62 25 20 65

Fax: +33 5 62 25 20 68

<http://ent.toulouse.iufm.fr/>

### 1.3 Coordinador extranjero responsable de la pasantía

Gisèle CIRADE

IUFM Midi-Pyrénées, Centre départemental de la Haute-Garonne, site de Rangueil

118 Route de Narbonne, 31078 Toulouse cedex 4, Francia

Tel: +33 5 62 25 21 81

Fax: +33 5 62 25 21 58

[gisele.cirade@univ-tlse2.fr](mailto:gisele.cirade@univ-tlse2.fr)

### 1.4 Ciudades en donde se realizaron las actividades

Sede principal de las actividades:

IUFM Midi-Pyrénées, Centre départemental de la Haute-Garonne, site de Rangueil

118 Route de Narbonne, 31078 Toulouse cedex 4, Francia

## 2 PASANTES (recordatorio)

### 2.1 Lista de los 24 pasantes

	<b>Primer Nombre</b>	<b>Segundo Nombre</b>	<b>Apellido Paterno</b>	<b>Apellido Materno</b>
1	Rogers	Fernando	ASTETE	CONTRERAS
2	Daniela	Carmen	BONILLA	BARRAZA
3	Paulina	Del Carmen	BUZZETTI	PEÑA
4	Héctor	Patricio	CÁRDENAS	MUÑOZ
5	Yanira	Mabel	CASTRO	LIZANA
6	Jocelyn	Nicole	DÍAZ	PALLAUTA
7	Juan	Marcos	FIGUEROA	CÁRDENAS
8	Luz	Carolina	FIGUEROA	MUÑOZ
9	Paula	Andrea	GAETE	OTEIZA
10	Patricia	Andrea	IBACETA	SANTOS
11	René	Favio	LILLO	MONDACA
12	Pamela	Alejandra	LOREN	ARRIAGADA
13	Felidor	Arnaldo	LOYOLA	CONTRERAS
14	Gabriela	Del Carmen	OSSES	RODRÍGUEZ
15	Rodrigo	Esteban	PEREZ	CARRASCO
16	Rodolfo	Hernán	PÉREZ	PALMA
17	Carlina	Del Carmen	PEZO	CAMPOS
18	Nataly	Goreti	PINCHEIRA	HAUCK
19	María	José	SALAZAR	SÁNCHEZ
20	Antonio	Freddy	SILVA	ARAYA
21	Carlos		SUÁREZ	CONTRERAS
22	Susana	Del Rosario	VALENZUELA	ISLAS
23	Yasna	Raquel	VERA	VILLEGAS
24	Tania	Jesús	VILLA	SILVA

### 3 EVALUACIÓN INICIAL

#### 3.1 Evaluación inicial: tema

Ver anexo 1

#### 3.2 Evaluación inicial: resultados

Ver anexo 2: los resultados de la evaluación inicial serán enviados la semana que viene (algunas partes de la prueba están en espera de corrección con los pasantes).

### 4 ORGANIZACIÓN DE ESTADÍA

Los pasantes tienen derecho a todas las facilidades de nuestros estudiantes, es decir acceso a la mediateca, a las salas de computación, al escritorio virtual, a los restaurantes del IUFM, y a los restaurantes universitarios del CROUS durante la estadía en Toulouse. Durante toda la estancia el alojamiento, la comida, los gastos de los museos y actividades organizadas dentro del programa son a cargo del IUFM.

– El equipo logístico, que garantiza la organización y el correcto funcionamiento de la formación, está formado por Laureline Caro (secretaría), Gisèle Cirade (coordinación), Patrick Lanneau (actividades culturales), Diego Martín (interpretación y traducción) y Juliette Puchol (organización de las visitas en colegio o liceo).

– El equipo de formación, que garantiza la enseñanza y la dirección de las memorias, está formado por Catherine Babel (Números y Operaciones; Patrones y Álgebra), Jean-Pierre Bourgade (Trabajo de estudio e investigación), Brigitte Chaput (Medición, Datos y Azar; Trabajo de Estudio e Investigación; Trabajo personal tutorado; Visitas y sistema educativo francés; Evaluación), Gisèle Cirade (Didáctica, Trabajo de estudio e investigación; Visitas y sistema educativo francés, Evaluación), Michèle Couderette (Uso de las Tics en el estudio de las matemáticas), Eric Laguerre (Evaluación y didáctica) y Nicolas Ros (Geometría).

– El equipo de intérpretes-traductores está formado por Ana Arce, Elisa Marrero, Diego Martín y Thomas Negre. El curso de “Francés Lengua Extranjera” (FLE) es impartido por Jessie Niang.

– El equipo de tutores, que garantiza la dirección de los pasantes en los centros escolares, está constituido por Cécile Amalric, Françoise Bribet, Michèle Dalas, Isabel Fage, Thierry Felten, Christelle Justes, Lucile Michel, Anne-Laure Pons, Valérie Teste y Bruno Theret.

#### 4.1 Acogida de los pasantes y establecimiento de la formación

##### 4.1.1 Martes 8 de enero: llegada a Toulouse

Recibimiento en el aeropuerto y transporte al hotel al final de la mañana, almuerzo y cena en la cafetería Flunch; entrega de una tarjeta de 10 desplazamientos para viajar en el transporte público de Toulouse antes de recibir su título de transporte personal.

##### 4.1.2 Miércoles 9 de enero: recibimiento en el IUFM

**Mañana.** Desayuno y recibimiento en la sede de Saint-Agne del IUFM por parte del equipo logístico y François Maïple, responsable del servicio de relaciones Internacionales y Director Adjunto del IUFM. Entrega del título de transporte válido durante toda la estancia que les permitirá desplazarse ilimitadamente en toda la red Tisseo (Toulouse y su periferia).

**Mediodía.** Almuerzo en la sede de Saint-Agne del IUFM.

**Tarde.** Desplazamiento (en metro) a las instalaciones de Rangueil del IUFM, donde tendrá lugar la formación: visita de los locales y presentación del personal de las instalaciones (recepción, director, documentalista, responsable administrativo y financiero, reprografía, etc.); presentación general de la formación.

#### **4.1.3 Jueves 10 de enero (mañana): cuestiones informáticas**

**Mañana.** Verificación del funcionamiento del material informático de cada pasante y préstamo de una computadora portátil a uno de los pasantes; presentación del Escritorio virtual de la Universidad de Toulouse (BUT).

**Mediodía.** “Acto de bienvenida” en presencia de: Pierre Largy, Director del IUFM, François Maiple, Responsable del Servicio de Relaciones Internacionales y Director Adjunto del IUFM, Gisèle Cirade, coordinadora de la formación, el equipo logístico, el equipo de formadores, el equipo de intérpretes-traductores y los responsables de las instalaciones de Rangueil. Almuerzo preparado y servido por los estudiantes de la rama “Hostelería-Restauración” del IUFM.

**Tarde.** Presentación más completa de la formación y, en particular, del “trabajo de estudio e investigación” (TEI), módulo instaurado para trabajar específicamente la memoria que será presentada al final de la Pasantía y que tendrá en cuenta el anexo 4 de los términos de referencia.

#### **4.1.4 Viernes 11 de enero**

**Mañana.** Paso de la evaluación inicial

**Tarde.** Primera presentación del sistema educativo francés y de las prácticas de observación en centros. Comparación con el sistema educativo chileno.

### **4.2 Calendario de la formación**

Ver anexo 3.

*Las sesiones previstas el lunes 18 de febrero han sido cambiadas (una al sábado 9 de enero y la otra al sábado 23 de febrero) para permitir a los pasantes que lo deseen organizar una visita a París (esta visita no ha podido organizarse debido a la escala del grupo en Madrid, y no París, durante el trayecto Toulouse-Santiago).*

### **4.3 Organización de las visitas en centros escolares**

Las seis sesiones de observación en los centros escolares son previstas el martes por la mañana como esta descrito en el anexo 4 que presenta también la pauta de observación propuesta a los pasantes. Las informaciones recogidas por los pasantes darán lugar a un trabajo por equipos desembocando sobre la redacción de un informe sobre comparación entre los sistemas educativos franceses y chilenos.

### **4.4 Organización del trabajo de estudio e investigación (memoria).**

Como estaba previsto en la respuesta a la licitación un trabajo de estudio e investigación fue propuesto a los pasantes organizados en equipos de tres.

Cada equipo eligió un tema de trabajo (dos por cada uno de los cuatro ejes temáticos de los programas chilenos) como se puede comprobar en el anexo 5.

## 5 ASPECTOS LOGÍSTICOS, ECONÓMICOS Y ADMINISTRATIVOS

El balance de los gastos comprometidos figuran en el anexo 6; las precisiones se presentan en la siguiente tabla.

Los comprobantes relativos los aspectos logísticos, económicos y administrativos de la Pasantía y de los Pasantes figuran en el anexo 7.

<b>1. Matrícula y arancel</b>
<b>1.1 Matrícula</b>
<b>1.2 Traducción o Intérpretes</b>
<b>1.3 Material Didáctico</b>
<p><b>1.4 Actividades Culturales</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Sábado 12/01/2013: visita de Toulouse</li> <li>– Domingo 27/01/2013: visita de Carcassonne</li> <li>– Sábado 09/02/2013: visita de Airbus</li> <li>– Domingo 10/02/2013: visita de “la Cité de l’Espace”</li> <li>– Domingo 24/02/2013: visita de Cordes-sur-Ciel y Albi</li> <li>– Sábado 02/03/2013 y domingo 03/03/2013: <i>estudio en curso</i></li> </ul>
<b>2. Manutención</b>
<p><b>2.1 Alojamiento (Total duración pasantía)</b></p> <p>Los pasantes están alojados en habitaciones individuales en el centro “At-Home”.</p>
<p><b>2.2 Alimentación (Total duración pasantía)</b></p> <p>Los estudiantes toman las distintas comidas en los casinos universitarios gestionados por el CROUS. Cuando esta no se puede contar con esta posibilidad, se proponen otras soluciones, como las comidas en la cafetería Flunch o en restaurante McDonalds para determinados desayunos.</p>
<b>3. Asignación de Libros y/o Materiales</b>
<p>Durante el “acto de bienvenida”, los pasantes han recibido una cartera conteniendo:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– Un libro: “Enseñar matemáticas: el eslabón perdido entre enseñanza y aprendizaje”.</li> <li>– Un guía de conversación español-francés.</li> <li>– Una pendrive USB de 16 GB.</li> </ul> <p>Falta por elegir los libros o materiales entre una lista propuesta por el equipo de formación:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– TI-Nspire™ CX CAS</li> <li>– Tableta gráfica:Wacom Bamboo Manga</li> <li>– Wacom Wireless Accessory Kit - kit de conexión para digitalizador</li> <li>– Cabri II Plus</li> <li>– Cabri 3D</li> <li>– Acer C120 Pico LED</li> </ul>

– Manuales escolares franceses
<b>4. Prima de Seguros de Vida, Salud y Accidentes</b>
El IUFM ha contratado un seguro de salud para todos los pasantes: ver el orden de pedido enviado a “Assurances Courtages et Services” (ACS). Los cinco pasantes menores de 28 años han sido además inscritos en la seguridad social estudiantil por razones legales.
<b>5. Gastos de Administración</b>
<b>5.1 Transporte interno y desplazamiento interior del país</b> – En el caso de las visitas culturales, el transporte está garantizado por la compañía Véolia. – Los pasantes cuentan con, durante toda la duración de su estancia, con una tarjeta “Tisséo” que les permite desplazarse de manera ilimitada dentro de la red de autobús, metro y tranvía de Toulouse y su periferia.
<b>5.2 Seguimiento</b>
<b>5.3 Otros gastos administrativos</b>

## 6 ANEXOS

### 6.1 Anexo 1: Evaluación inicial (tema)

Ver fichero PDF: [2\\_Anexo 1 Evaluación tema](#)

### 6.2 Anexo 2: Evaluación inicial (resultados)

Ver fichero PDF: [2\\_Anexo 2 Evaluación resultados](#)

### 6.3 Anexo 3: Calendario de la formación

Ver fichero PDF: [2\\_Anexo 3 Calendario](#)

### 6.4 Anexo 4: Organización de las visitas en centros escolares

Ver fichero PDF: [2\\_Anexo 4 Visitas](#)

### 6.5 Anexo 5: Organización del trabajo de estudio e investigación (memoria)

Ver fichero PDF: [2\\_Anexo 5 Memorias](#)

### 6.6 Anexo 6: Gastos comprometidos

Ver fichero PDF: [2\\_Anexo 6 Gastos comprometidos](#)

### 6.7 Anexo 7: Comprobantes

Ver fichero PDF: [2\\_Anexo 7 Comprobantes](#)